Gehörschutzstöpsel (EN 352-2:2020)
VERORDNUNG (EU) 2016/425

Gebrauchsanweisung:
Diese Produkte wurden entwickelt, um die Belastung durch gefährliche Lärmpegel und laute Geräusche zu reduzieren.

Produkt / Modell: Die Modelle 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 sind Gehörschutzstöpsel. 4962000 sind Gehörschutzstöpsel mit verbindender Schnur. 4963000 sind Gehörschutzstöpsel mit verstellbarem Kopfbügel aus Polycarbonat.
NOTIFIED BODY 2754 für CE Module B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Nenndurchmesser:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Empfehlungen:
Der Benutzer sollte sicherstellen, dass
- die Gehörschutzstöpsel in Übereinstimmung mit den Hinweisen des Herstellers montiert, eingestellt und gewartet werden
- die Gehörschutzstöpsel in Lärmbereichen ohne Unterbrechung getragen werden
- die Gehörschutzstöpsel, wenn sie als wiederverwendbar gekennzeichnet sind (R), regelmäßig auf die Notwendigkeit der Wartung untersucht werden

Achtung: Wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, ist die Schutzwirkung der Gehörschutzstöpsel ernsthaft beeinträchtig wird.
Warnung: Gehörschutzstöpsel mit einer verbindenden Schnur (4962000) sollen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Verbindungsschnur während des Tragens verfängt oder mitgerissen wird.
Warnung: Bei den Bügelstöpseln (4963000) können durch einen mechanischen Stoß gegen den Kopfbügel schädliche Lärmpegel hervorgerufen werden.
Achtung: Gehörschutzstöpsel nach EN 352-2 haben die Größen S (small), M (medium) und L (large). Gehörschutzstöpsel der Größe M passen der Mehrheit der Gehörschutzstöpsel-Träger. Gehörschutzstöpsel der Größen S und L passen Trägern, bei denen die Größe M nicht passt.

Einsetzen / Anpassen / Einstellen:
- Gehörschutzstöpsel werden im Gehörgang getragen.
- Den Schaumstoffstöpsel 4964000/4965000 mehrfach kräftig zusammendrücken. Den komprimierten Stöpsel rasch aber vorsichtig in den Gehörgang einführen, unterstützend kann mit der anderen Hand über den Kopf gegriffen und die Ohrmuschel nach oben gezogen werden. Nach dem Einsetzen dehnen sich die Stöpsel aus und verschließen den Gehörgang.
- Die wiederverwendbaren Stöpsel (4962000, 4963000) sind vorsichtig in den Gehörgang einzuführen, jedoch unbedingt den Stil aus dem Gehörgang herausschauen lassen.

Reinigung:
Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Verwenden Sie zur Reinigung bitte keine Chemikalien. Die Gehörschutzstöpsel können in warmer Seifenlauge gereinigt werden. Vor erneuter Benutzung trocknen lassen. Verwenden Sie keine kratzenden Bürsten oder andere Materialien, die die Stöpsel beschädigen könnten. Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für den Benutzer unschädlich sind.

Wartung:
Wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel (4962000 R / 4963000 R) können mit dem Gebrauch verschleißen und sollen daher häufig, zum Beispiel auf Zeichen von Brüchen und Rissen, untersucht werden. Empfohlene Haltbarkeitsdauer: 3 Jahre.
Keine Ersatzteile oder Zubehör vom Hersteller erhältlich.
Einmalgehörschutzstöpsel (4964000 NR / 4965000 NR) sollen nach dem Gebrauch entsorgt werden, aufgrund ihrer porösen Oberfläche können sie auch nicht gereinigt werden.

Aufbewahrung:
Vor und nach dem Gebrauch sind die Gehörschutzstöpsel in einem sauberen Behältnis aufzubewahren.

Sollten Sie Fragen zur Anwendung des Produktes haben, wenden Sie sich an uns.

EU-Konformitätserklärung:
Eine EU-Konformitätserklärung gemäß der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der Verordnung über die allgemeine Produktsicherheit (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates ist für dieses Produkt auf der folgenden Website verfügbar:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

Ear plugs (EN 352-2:2020)
REGULATION (EU) 2016/425

Instruction for use:
Ear defenders are personal protective equipment that reduces the impact of noise on hearing.

Product / Item: Items 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 are ear plugs. Item 4962000 is a banded pair of ear plugs with an expanded band. 4963000 are plugs with headband made from Polycarbonate. **NOTIFIED BODY 2754 for CE modules B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Nominal diameter:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Recommendations:
The user must make sure that
- the plugs are assembled, adjusted and maintained according to the manufacturer's directions
- the plugs are permanently used in any noise environment
- the plugs labeled as reusable (R) are constantly checked if maintenance should be performed on them

Attention: If not following those recommendations the protection rate of the plugs may be seriously affected.
WARNING: Corded plugs (4962000) should not be worn when the cord could be ripped off while in use. These ear plugs should not be used where there is a risk that the connecting cord could be caught up during use.
WARNING: Hearing protectors with headband (4963000) can emit high noise levels by an impact on the headband. Harmful noise levels may be inducted if the headband is stuck.
Attention: These ear plugs are of "small size range" and "medium size range" and "large size range". Ear plugs complying with EN 352-2 are of "small size range" and "medium size range" and "large size range". "Medium size range" ear plugs will fit majority of wearers. "Small size range" ear plugs or "large size range" ear plugs are designed to fit wearers for whom "medium size range" ear plugs are not suitable.

Fitting:
- ear plugs are to be used in the ear canal
- Compress plug (only disposable plugs 4964000/4965000). Please gently push the compressed plug into the ear canal supporting the insertion by pulling the external ear upwards with the other hand (reaching over the head). After insertion the plug will extract by shutting the inner ear off against noise.
- Reusable plugs (4962000, 4963000) should be carefully inserted into the ear canal, leaving the handle come off the ear canal. Don´t push them too far into the ear canal. Ear injury could occur.

Cleaning:
Ear plugs can be damaged by cleaning them with agressive solvents. Don´t use chemicals for cleaning. Please use warm soap water and let the plugs thoroughly dry before the next use. Don´t use abrasive cleaning materials to avoid any damage of the plugs or allergic reactions from the user.

Maintenance:
Reusable plugs (4962000 R / 4963000 R) are subject to wear by being used frequently. They should be regularly inspected for cracks or missing parts. Recommend shelf life: 3 years. No spare parts or accessories available by the manufacturer. Disposable plugs (4964000 NR / 4965000 NR) should be trashed environmental correctly. Because of the open structure of their surface disposable plugs cannot be cleaned properly.

Storage:
Plugs should be stored in a clean box, preferably in the box they were sold in.

Contact us if you have any questions on how to use the product.

EU Declaration of conformity:
An EU Declaration of Conformity in accordance with the PPE Regulation (EU) 2016/425 and the general product safety regulation (EU) 2023/988 of the European Parliament and of the council is available for this product on the following website:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

Bouchons de protection auditive (EN 352-2:2020)
RÈGLEMENT (UE) 2016/425

Instructions d'utilisation:
Ces produits sont conçus pour réduire l'exposition aux niveaux sonores dangereux et aux bruits forts.

Produit / Modèle : les modèles 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 sont des bouchons de protection auditive indépendants. Les modèles 4962000 sont des bouchons de protection auditive reliés par cordon. 4963000 sont des bouchons de protection auditive avec serre-tête en polycarbonate. **NOTIFIED BODY 2754 pour CE modules B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Ø :
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Recommandations :
L'utilisateur devra s'assurer que
- Les bouchons de protection auditive sont utilisés, positionnés et entretenus en conformité selon les consignes du fabricant.
- Les bouchons de protection auditive sont portés sans interruption dans les zones de nuisances sonores
- Si les bouchons de protection auditive sont marqués comme réutilisables (R), leur état de fonctionnement devra régulièrement être contrôlé. En ce qui concerne les bouchons à arceau (4962000), un choc mécanique contre l'arceau peut entrainer un niveau de bruit dangereux.

Attention : si ces recommandations ne sont pas respectées, l'effet protecteur des bouchons de protection auditive sera sérieusement compromis.
Avertissement : en présence de bouchons de protection auditive présentant un cordon de liaison (modèle 4962000), il ne faut pas les porter lorsqu'il y a risque que, pendant le port, la cordelette se prenne dans un obstacle ou soit happée par celui-ci.
Avertissement : un choc mécanique sur le serre-tête des bouchons de protection auditive (4963000) peut provoquer des niveaux sonores nuisibles.
Attention : Ces bouchons de protection sont prévus pour les gammes de taille petite, moyenne et grande. Les bouchons de protection conformes à la norme EN 352-2 sont prévus pour la « gamme de taille petite », la « gamme de taille moyenne » ou la « gamme de taille grande ». La « gamme de taille moyenne » est adaptée à la plupart des utilisateurs. La « gamme de taille petite » ou la « gamme de taille grande » sont conçues de manière à être adaptées aux utilisateurs à qui la « gamme de taille moyenne » ne va pas.

Mise en place / Adaptation à la morphologie / Réglage :
- Les bouchons de protection auditive se portent dans le conduit auditif.
- Comprimez plusieurs fois énergiquement le bouchon de protection auditive (4964000/4965000). Introduisez rapidement mais prudemment le bouchon comprimé dans le conduit auditif ; pour vous aider, vous pouvez passer l'autre main par-dessus la tête et tirer le pavillon de l'oreille vers le haut. Une fois en place, les bouchons cherchent à reprendre leur volume d'origine et obturent ainsi le conduit auditif.
- Il faut introduire prudemment les bouchons dans le conduit auditif, mais veiller impérativement à ce que le bouchon soit visible à la sortie de celui-ci (4962000, 4963000).

Nettoyage :
Certaines substances chimiques peuvent affecter ce produit. Veuillez consulter le fabricant pour obtenir des informations avancées. Pour le nettoyer, n'utilisez s.v.p. aucun produit chimique. Vous pouvez laver les bouchons de protection auditive réutilisables dans de l'eau savonneuse chaude. Laissez-les sécher avant de les réutiliser. N'utilisez aucune brosse à crins durs ou d'autres matériaux susceptibles d'endommager les bouchons. N'utilisez que des détergents doux sans conséquence pour l'utilisateur.

Maintenance :
Les bouchons de protection auditive réutilisables (4962000 R / 4963000 R) peuvent s'user à l'usage et doivent, de ce fait, être souvent contrôlés, pour vérifier qu'ils ne présentent pas des signes de cassures ou de fissures. Durée de conservation recommandée : 3 ans. Pas de pièces de rechange ou d'accessoires disponibles auprès du fabricant. Les bouchons de protection auditive à usage unique (4964000 NR / 4965000 NR) devront être jetés après usage ; leur surface poreuse ne permet pas le nettoyage.

Rangement :
Avant et après l'utilisation, il faut ranger les bouchons de protection auditive dans un contenant propre.
Pour toute question relative à l'utilisation de ce produit, n'hésitez pas à nous contacter.

Déclaration de conformité UE :
Une déclaration de conformité UE conformément au règlement EPI (UE) 2016/425 et au règlement sur la sécurité générale des produits (UE) 2023/988 du Parlement européen et du Conseil est disponible pour ce produit sur le site Web suivant :
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

Tapones auditivos (EN 352-2:2020)
REGLAMENTO (UE) 2016/425

Instrucciones para el uso:
Estos productos están diseñados para reducir la exposición a niveles de ruido peligrosos y ruidos fuertes.

Producto/ Modelo: Los modelos 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 son tapones audiopro tectores. Los modelos 4963000 son tapones audiopro tectores con cordel de unión.
NOTIFIED BODY 2754 para los módulos CE B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Ø:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Recomendación:
El usuario debería asegurarse de
- colocar, ajustar y mantener los tapones audiopro tectores de acuerdo con las instrucciones del fabricante
- usar permanentemente los tapones audiopro tectores en entornos ruidosos
- comprobar periódicamente el estado de los tapones audiopro tectores cuando éstos sean reutilizables (R).

Atención: el incumplimiento de estas recomendaciones puede reducir considerablemente los efectos protectores de los tapones audiopro tectores.
Advertencia: No use los tapones audiopro tectores con cordel de unión (modelos 4962000), cuando exista el riesgo de que el cordel pueda engancharse en algún lugar durante el uso.
Advertencia: En los tapones con banda de sujeción (4963000), un impulso mecánico contra la diadema puede producir un nivel de ruido dañino.
Atención: Estos tapones audiopro tectores han sido diseñados para tallas pequeñas, medianas y grandes. Los tapones audiopro tectores han sido diseñados conforme a EN 352-2 para "tallas medianas", "tallas pequeñas" y "tallas grandes". La "talla mediana" será adecuada para la mayoría de los usuarios. La "talla pequeña" y la "talla grande" han sido pensadas para usuarios a los que no les venga bien la "talla mediana".

Montaje / Colocación / Ajuste:
- Los tapones audiopro tectores se llevan introducidos en el meato auditivo.
- Comprima varias veces a fondo los tapones audiopro tectores (4964000/4965000). Introduzca entonces rápida, pero cuidadosamente, el tapón en el meato auditivo, tirando en su caso del pabellón auricular con la otra mano hacia arriba para facilitar la introducción. Una vez en el interior del oído, los tapones audiopro tectores se expanden y cierran el meato auditivo.
- Los tapones audiopro tectores reutilizables han de ser introducidos cuidadosamente en el meato auditivo, pero imperativamente de manera que el mango sobresalga del mismo (4962000, 4963000).

Limpieza:
El artículo es sensible a determinadas sustancias químicas. Solicite más información al respecto al fabricante. No use productos químicos para limpiarlo. Los tapones audiopro tectores pueden lavarse con lejía jabonosa caliente. Déjelos secar antes de usarlos de nuevo. No utilice cepillos rascantes u otros materiales que puedan dañar los tapones. Utilice sólo productos de limpieza inocuos para el usuario.

Mantenimiento:
Los tapones audiopro tectores reutilizables (4962000 R / 4963000 R) pueden desgastarse con el uso, por lo que debería comprobarse periódicamente si existen, por ejemplo, indicios de roturas o fisuras. Caducidad recomendada: 3 años. El fabricante no dispone de piezas de recambio ni accesorios.
Los tapones audiopro tectores de un solo uso (4964000 NR / 4965000 NR) deberían desecharse después del uso, no pudiendo tampoco lavarse debido a su superficie porosa.

Conservación:
Conserve los tapones audiopro tectores en una cajita limpia antes y después del uso.

En caso de cualquier duda sobre el uso del producto, póngase en contacto con nosotros.

Declaración de conformidad de la UE:
Una Declaración de Conformidad de la UE de acuerdo con el Reglamento PPE (UE) 2016/425 y el Reglamento general de seguridad de los productos (UE) 2023/988 del Parlamento Europeo y del Consejo está disponible para este producto en el siguiente sitio web:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

Запушалки за защита на слуха (EN 352-2:2020)
РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425

Ръководство за експлоатация:
Тези продукти са предназначени да намалят излагането на опасни нива на шум и силни звуци.

Продукт / модел: Моделите 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 са запушалки за защита на слуха. Моделите 4963000 са запушалки за защита на слуха със свързващ шнур. **NOTIFIED BODY 2754 за CE модули B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Ø:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Препоръки:
Потребителят трябва да следи
- запушалките за защита на слуха да са монтирани, поставени и поддържани според указанията на производителя
- запушалките за защита на слуха да се носят непрекъснато в зони с шум
- запушалки за защита на слуха редовно да се проверяват за необходимост от поддръжка (R), когато те са маркирани за многократна употреба

Внимание: Ако тези препоръки не се спазват, защитното действие на запушалките за защита на слуха се повлиява значително.
Предупреждение: Запушалките за защита на слуха със свързващ шнур (4962000) не трябва да се носят, ако има опасност свързващия шнур по време на носене да се закачи или скъса.
Предупреждение: Механически удар в наушниките може да предизвика в антифони (4963000) вредни нива на шум.
Внимание: Тези запушалките за защита на слухала изработени за малък, среден и голям размер. Запушалките за защита на слухало EN 352-2 са изработени за „среден размер", „малък размер" или „голям размер". „Среден размер" е подходящ за повечето ползватели. „Малък размер" и „голям размер" са проектирани така, че да са подходящи за ползватели, за които не е подходящ „среден размер".

Поставяне / регулировка / настройка:
- Запушалките за защита на слуха се носят в ушния канал.
- Запушалките за защита на слуха 4964000/4965000 да се стискат силно многократно. Смачкайте запушалки да се вкарат бързо, но внимателно в ушния канал, с другата ръка може да се помогне, като се протегне над главата и ушната мида се издърпа нагоре. След поставянето запушалките се разтварят и запушват ушния канал.
- Запушалките за многократна употреба трябва да се вкарват в ушния канал внимателно, но щифтът непременно да се остави да излиза от ушния канал (4962000, 4963000).

Почистване:
Този продукт може да се повреди от някои химични вещества. Повече данни могат да се поискат от производителя. При почистване моля не ползвайте химикали. Запушалките за защита на слуха могат да се почистват в топъл разтвор на сапун. Преди повторна употреба изсушете. Не използвайте драскащи четки или други материали, които могат да повредят запушалките. Използвайте само почистващи средства, които не са вредни за потребителя.

Поддръжка:
Запушалките за защита (4962000 R / 4963000 R) на слуха могат да се износят при употреба и затова често трябва да се проверяват например за признаци на счупвания и скъсвания. Препоръчителен срок на съхранение: 3 години.
Производителят не предлага резервни части или аксесоари.
Еднократните запушалки за защита (4964000 NR / 4965000 NR) на слуха след употреба трябва да се изхвърлят, поради порестата си повърхност те и не могат да се почистват.

Съхранение:
Преди и след употреба запушалките за защита на слуха да се съхраняват в чисти помещения.

Ако имате въпроси относно приложението на продукта, обърнете се към нас.

ЕС декларация за съответствие:
ЕС декларация за съответствие в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства и Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите на Европейския парламент и на Съвета е налична за този продукт на следния уебсайт:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

Čepovi za zaštitu sluha (EN 352-2:2020)
REGULATION (EU) 2016/425

Uputstvo za upotrebu:
Ovi proizvodi su dizajnirani da pomognu u smanjenju izloženosti opasnim razinama bukei glasnih zvukova.

Proizvod / Model: Modeli 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 su čepovi za zaštitu sluha. Model 4962000 su čepovi za zaštitu sluha sa spojnom vrpcom. **NOTIFIED BODY 2754 za CE module B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Ø:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Preporuke:
Potrebno je da korisnik provjeri da li
- su čepovi za zaštitu sluha postavljeni, podešeni i održavani u skladu s uptstvima proizvođača,
- se u okruženju buke čepovi za zaštitu sluha nose bez prekida,
- se redovno vrši provjera potrebe za održavanjem čepova za zaštitu sluha (R), ako su označeni kao čepovi s mogućnošću ponovnog korištenja.

Pažnja: U slučaju zanemarivanja ovih preporuka zaštitno djelovanje čepova za zaštitu sluha je ozbiljno narušeno.
Upozorenje: Čepovi za zaštitu sluha sa spojnom vrpcom (model 4962000) ne smiju se nositi ako postoji opasnost da se spojna vrpca za vrijeme nošenja zaplete ili zahvati.
Upozorenje: Kod poveznih čepića u obliku luka (4963000) prilikom mehaničkog udara o držač za glavu mogu se proizvesti štetni nivoi buke.
Pažnja: Ove čepovi za zaštitu sluha su namijenjene za male, srednje i velike r aspone veličina. Čepovi za zaštitu sluha prema EN 352-2 su namijenjene za srednje raspone veličina, male raspone veličina ili velike raspone veličina. Srednji raspon veličina je prikladan za većinu korisnika. Mali raspon veličina ili veliki raspon veličina su koncipirani tako da su prikladni za korisnike kojima ne odgovara srednji raspon veličina.

Stavljanje / prilagođavanje / podešavanje:
- Čepovi za zaštitu sluha se nose u slušnom kanalu.
- Pjenasti čep 4964000/4965000 više puta jako pritisnite. Komprimirani čep brzo, ali oprezno uvedite u slušni kanal. Kao pomoć drugom rukom možete zahvatiti preko glave i ušnu školjku povući prema gore. Čepovi se nakon umetanja šire i zatvaraju slušni kanal.
- Čepove sa mogućnošću ponovnog korištenja (4962000, 4963000) je potrebno oprezno uvesti u slušni kanal, ali je neophodno ostaviti da vrh viri iz slušnog kanala.

Čišćenje:
Na ovaj proizvod mogu negativno uticati određene hemijske supstance. Za čišćenje ne koristite hemikalije. Čepovi za zaštitu sluha se mogu čistiti u toploj sapunici. Prije ponovnog korištenja sačekajte da se čepovi u potpunosti osuše. Za čišćenje ne koristite četke koje mogu napraviti ogrebotine ili druge materijale koji mogu oštetiti čepove. Koristite samo sredstva za čišćenje koja nisu štetna za korisnika.

Održavanje:
Čepovi za zaštitu (4962000 R / 4963000 R) sluha s mogućnošću ponovnog korištenja se uslijed upotrebe mogu pohabati i stoga je potrebno često pregledati da li na njima postoje na primjer znakovi prijeloma i pukotine. Preporučeni rok trajanja: 3 godine. Proizvođač nema rezervnih dijelova ili pribora.
Jednokratne čepove za zaštitu (4964000 NR / 4965000 NR) sluha je nakon upotrebe potrebno zbrinuti. Zbog njihove porozne površine također ih nije moguće ni čistiti.

Spremanje:
Čepove za zaštitu sluha je prije i nakon upotrebe potrebno spremiti u čistu posudu.

Kontaktirajte nas ukoliko imate pitanja vezana za upotrebu proizvoda.

EU izjava o usklađenosti:
EU izjava o usklađenosti u skladu sa Uredbom o PPE (EU) 2016/425 i Uredbom o općoj sigurnosti proizvoda (EU) 2023/988 Evropskog parlamenta i Vijeća dostupna je za ovaj proizvod na sljedećoj web stranici:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

Koliky na ochranu sluchu (EN 352-2:2020)
NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425

Návod k použití:
Tyto produkty jsou navrženy tak, aby pomohly snížit expozici nebezpečným hladinám hluku a hlasitým zvukům.

Výrobek / model: modely 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 jsou koliky na ochranu sluchu. Modely 4962000 jsou koliky na ochranu sluchu se spojovací šňůrkou. **NOTIFIED BODY 2754 pro moduly CE B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Ø:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Doporučení:
Uživatel by měl zajistit, aby
- montáž, nastavování a údržba ochranných koliků probihaly v souladu s pokyny výrobce.
- se koliky na ochranu sluchu nepřetržitě používaly v oblastech s vysokým hlukem.
- byly ochranné koliky označené jako znovu použitelné pravidelně kontrolovány z hlediska potřebné údržby (R).

Pozor: nebudou-li tato doporučení dodržována, pak může dojít k vážnému negativnímu ovlivnění ochranného účinku koliků na ochranu sluchu.
Výstraha: ochranné koliky se spojovací šňůrkou (modely 4962000) se nesmí nosit v případě, kdy existuje nebezpečí, že by mohlo během nošení dojít k zachycení nebo stržení spojovací šňůrky.
Výstraha: V případě zátek do uší s drzadlem (4963000) může při mechanickém nárazu do držadla dojít k vystavení škodlivé hladině hluku.
Pozor: Tyto koliky na ochranu sluchu jsou určeny pro malé, střední a velké velikosti. Koliky na ochranu sluchu podle normy EN 352-2 jsou určeny pro „střední velikosti", „malé velikosti" nebo „velké velikosti". Většině uživatelů budou vyhovovat „střední velikosti". „Malé velikosti", resp. „velké velikosti" jsou navrženy tak, aby vyhovovaly uživatelům, kterým nesedí „střední velikosti".

Vkládání / úprava / nastavení:
- Koliky na ochranu sluchu se vkládají do zvukovodu.
- Ochranný kolík (4964000/4965000) několikrát intenzivně stlačte. Stlačený kolík vložte rychle a zároveň opatrně do zvukovodu, přičemž si můžete pomoci druhou rukou, sáhnout za hlavu a vytáhnout ušní boltec směrem nahoru.Po vložení se koliky roztáhnou a uzavřou zvukovod.
- Opětně použitelné koliky se opatrně vkládají do zvukovodu, přičemž stopka musí bezpodmínečně vyčnívat ven ze zvukovodu (4962000, 4963000).

Čištění:
Tento výrobek může být poškozován určitými chemickými látkami. Další údaje je třeba si vyžádat od výrobce. K čištění nepoužívejte žádné chemikálie. Koliky na ochranu sluchu lze čistit ve vlažném mýdlovém roztoku. Před dalším použitím nechejte oschnout. Nepoužívejte žádné škrábavé kartáče nebo jiné materiály, které by mohly kolíky poškodit. Používejte pouze čistící prostředky nezávadné pro uživatele.

Údržba:
Opakovaně použitelné koliky na ochranu sluchu se mohou během používání opotřebovávat, a proto je třeba je často kontrolovat z hlediska přítomnosti případných prasklin nebo trhlin (4962000 R / 4963000 R). Doporučená doba skladování: 3 roky. Výrobce nemá k dispozici žádné náhradní díly ani příslušenství. Koliky určené k jednorázovému použití je třeba po použití odpovídajícím způsobem zlikvidovat. V důsledku porézního povrchu je ani nelze čistit (4964000 NR / 4965000 NR).

Skladování:
Před a po použití je třeba ochranné koliky skladovat v čisté nádobě.

S případnými dotazy ohledně používání výrobku se na nás neváhejte obrátit.

Prohlášení o shodě s předpisy EU:
EU prohlášení o shodě podle nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425 a nařízení Evropského parlamentu a Rady o obecné bezpečnosti výrobků (EU) 2023/988 je pro tento výrobek k dispozici na těchto internetových stránkách:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

Tampões auriculares (EN 352-2:2020)
REGULAMENTO (UE) 2016/425

Instruções de uso:
Defensores de ouvido são equipamentos de proteção individual que reduzem o impacto do ruído na audição.

Produto / Modelo: Os modelos 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 são tampões auriculares. woc 4872 R são tampões auriculares com cordão de ligação.
NOTIFIED BODY 2754 para os módulos CE B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Diâmetro nominal:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Recomendações:
O utente deve assegurar de que
- os tampões auriculares sejam montados, ajustados e tratados em conformidade com as instruções do fabricante
- os tampões auriculares sejam usados sem interrupção em zonas de ruído
- os tampões auriculares, no caso de serem assinalados como reutilizáveis, sejam periodicamente analisados quanto à necessidade de manutenção.

Atenção: Se estas recomendações não forem seguidas. o efeito de protecção dos tampões auriculares pode ser seriamente prejudicado.
Advertência: Tampões auriculares com um cordão de ligação (modelos 4872 R) não devem ser usados, se existir o perigo que o cordão de ligação fique preso ou arrastado durante o uso.
Atenção: Estas tampões auriculares da audição para os ouvidos foram concebidas para as gamas de tamanhos pequenos, médios e grandes. As tampões auriculares da audição para os ouvidos estão em conformidade com a norma EN 352-2 foram concebidas para a "gama de tamanho pequeno", "gama de tamanho médio" ou "gama de tamanho grande". A "gama de tamanho médio" está adaptada à maior parte dos utilizadores. A "gama de tamanho pequeno" ou "gama de tamanho grande" foram concebidas de modo a serem adaptadas aos utilizadores que não conseguem utilizar a "gama de tamanho médio".

Colocar / Adaptar / Ajustar:
- Tampões auriculares da audição wolfcraft são usados no canal auditivo.
- woc 4874 NR - Apertar o tampão auricular várias vezes com força (apenas protectores de espuma sintética). Inserir o tampão auricular comprimido de forma rápida mas cuidadosa no canal auditivo, como auxílio pode passar a outra mão por cima da cabeça e puxar a concha da orelha para cima. Depois da inserção, os tampões dilatam-se e tapam o canal auditivo.
- woc 4866 R, woc 4872 R, woc 4873 R - Os tampões auriculares reutilizáveis devem ser inseridos cuidadosamente no canal auditivo, mas é impreterível deixar sobressair a haste.

Limpeza:
Este produto pode ser prejudicado por certas substâncias químicas. Mais informações devem ser solicitadas junto ao fabricante. Não use quaisquer produtos químicos. Os tampões auriculares podem ser limpos com água morna e sabão. Deixar secá-los antes de os usar de novo. Não use quaisquer escovas que raspam ou outros materiais que possam danificar os tampões. Use apenas detergentes que sejam inofensivos para o utente.

Manutenção:
Tampões auriculares reutilizáveis podem desgatar-se com o uso e devem ser por isso controlados frequentemente, por exemplo quanto a sinais de rupturas e fendas. Prazo de validade recomendado: 3 anos. Não existem peças sobresselentes ou acessórios disponíveis pelo fabricante.
Tampões auriculares descartáveis devem ser eliminados após o seu uso, devido à sua superfície porosa também não podem ser limpos.

Armazenamento:
Os tampões auriculares devem ser guardados num recipiente limpo antes e depois do uso.

Declaração de conformidade da UE:
Uma declaração de conformidade da UE de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos EPI e o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos do Parlamento Europeu e do Conselho está disponível para este produto no seguinte sitio Web
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

Kõrvatropid (EN 352-2:2020)
MÄÄRUS (EL) 2016/425

Kasutusjuhend:
These products are designed to help reduce exposure to hazardous noise levels and loud sounds.

Toode / mudel: Mudelid 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 on kõrvatropid. 4962000 on ühendava nööriga kõrvatropid. **NOTIFIED BODY 2754 CE-moodulite B + C2 puhul:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Ø:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Soovitused:
Kasutaja peab tagama, et
- kõrvatroppide paigaldamine, kasutamine ja hooldamine toimub kooskõlas tootjapoolsete juhistega
- kõrvatroppe kantakse müratsoonides pidevalt
- kõrvatroppe, kui need on tähistatud kui taaskasutatavad (R), kontrollitakse regulaarselt hooldusvajaduse määramise eesmärgil

Tähelepanu: Kui neid soovitusi ei järgita, siis võib toimuda kõrvatroppide kaitseomaduste tõsine rikkumine.
Hoiatus: Ühendava nööriga kõrvatroppe (mudel 4962000) ei tohi kanda, kui on oht, et ühendusnöör kandmise ajal kinni jääb või kaasa tõmmatakse.
Hoiatus: Sangaga kõrvatroppide puhul (4963000) võib peasanga pihta saadud mehaanilise löögi tagajärjel tekkida kahjulik müratase.
Tähelepanu: Kõrvatroppe on saadaval väikestes, keskmistes ja suurtes suurusvahemikes. Kõrvatroppe on vastavalt standardile EN 352-2 mõeldud kasutamiseks „keskmises suurusvahemikus" või „väikeses suurusvahemikus" või „suures suurusvahemikus". „Keskmine suurusvahemik" sobib enamikule kandjatele. „Väike suurusvahemik" või „suur suurusvahemik" on kavandatud nii, et need sobivad kandjatele, kellele „keskmine suurusvahemik" ei sobi.

Sisestamine/sobitamine/kohandamine:
- Kõrvatroppe kantakse kuulmekäigus.
- Suruge vahtmaterjalist kõrvatropid 4964000/4965000 mitu korda tugevalt kokku. Viige komprimeeritud tropp kiiresti, kuid ettevaatlikult, kuulmiskäiku; abina saab teise käega üle pea kõrvalestast kinni võtta ja seda ülespoole tõmmata. Peale sisestamist tropid paisuvad ja sulgevad kuulmekäigu.
- Taaskasutatavad tropid (4962000, 4963000) tuleb ettevaatlikult kuulmekäiku asetada, sealjuures peab vars kindlasti kuulmekäigust välja ulatuma.

Puhastamine:
Teatud keemilised ained võivad seda toodet kahjustada. Palun ärge kasutage puhastamiseks kemikaale. Kõrvatroppe võib puhastada soojas seebivees. Laske enne uuesti kasutamist ära kuivada. Ärge kasutage teravaid harju või muid materjale, mis võivad tropke kahjustada. Kasutage ainult puhastusvahendeid, mis on kasutajale kahjutud.

Hooldus:
Taaskasutatavad kõrvatropid võivad kasutamisel kuluda ning sellest tulenevalt on vajalik neid sagedasti kontrollida, näiteks pragude ja murdekohtade esinemise suhtes (4962000 R / 4963000 R). Soovitatav säilivusaeg: 3 aastat. Tootja poolt puuduvad varuosad või tarvikud. Ühekordsed kõrvatropid tuleb peale kasutamist käidelda, nende poorsest pealispinnast tulenevalt ei oie neid võimalik puhastada (4964000 NR / 4965000 NR).

Hoidmine:
Enne ja peale kasutamist tuleb kõrvatroppe hoida puhtas mahutis.

Kui Teil tekib toote kasutamise kohta küsimusi, siis võtke me

Apsauginiai ausų kamšteliai (EN 352-2:2020)
REGLAMENTAS (ES) 2016/425 LT

Naudojimo instrukcija:
Šie produktai yra skirti padėti sumažinti pavojingų triukšmo lygį ir garsus garsus.

Gaminys / modelis: Modeliai 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 yra apsauginiai ausų kamšteliai. 4962000 apsauginiai ausų kamšteliai su virvute. **NOTIFIED BODY 2754 CE moduliams B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Ø:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Rekomendacijos:
Naudotojas turėtų įsitikinti, kad
- apsauginiai ausų kamšteliai sumontuoti, nustatyti ir prižiūrimi laikantis gamintojo nurodymų
- apsauginiai ausų kamšteliai visada naudojami triukšmingose zonose
- jei apsauginiai ausų kamšteliai yra daugkartinio naudojimo (R), reguliariai tikrinama, ar nereikia atlikti jų priežiūros

Dėmesio: Jei šių rekomendacijų nesilaikoma, gali labai sumažėti apsauginis ausų kamštelių poveikis.

Įspėjimas: Jei yra pavojus, kad virvelė dėvint užsikabins arba bus nutraukta, apsauginių ausų kamštelių su virvele (modelis 4962000) naudoti nereikėtų.

Warnung: Mechaniškai paveikus lankelį, apsauginiai ausų kamšteliai su lankeliu (4963000) gali sukelti pavojingą triukšmo lygį.

Dėmesio: Šios apsauginiai ausų kamšteliai suprojektuotos mažų, vidutinių ir didelių dydžių diapazonui. Apsauginiai ausų kamšteliai pagal EN 352-2 yra suprojektuotos „vidutinių dydžių diapazonui", „mažų dydžių diapazonui" arba „didelių dydžių diapazonui". „Vidutinių dydžių diapazonas" tiks daugumai naudotojų. „Mažų dydžių diapazonas" arba „didelių dydžių diapazonas" sukurtas taip, kad tiktų tiems naudotojams, kuriems „vidutinių dydžių diapazonas" netinka.

Įdėjimas / pritaikymas / reguliavimas:
- Apsauginiai ausų kamšteliai dedami į ausų landas.
- Kelis kartus stipriai pamaigykite iš putos pagamintus apsauginius ausų kamštelius 4964000/4965000. Suspaustą kamštelį greitai, tačiau atsargiai įdėkite į ausies landą, padėti sau galite kita ranka virš galvos suėmę ausies kaušelį ir traukdami jį aukštyn. Įdėjus, kamštelai grįžta į pradinę būseną ir uždaro ausies landą.
- Daugkartinio naudojimo kamštelius (4962000, 4963000) atsargiai įdėkite į ausies landą taip, kad galas kyšotų landos išorėje.

Valymas:
Šiam gaminiui gali pakenkti tam tikros cheminės medžiagos. Valydami nenaudokite jokių cheminių medžiagų. Apsauginius ausų kamštelius galima valyti šiltu muilo tirpalu. Prieš vėl naudodami, išdžiovinkite. Nenaudokite jokių braižančių šepečių ar kitų kamštelį galinčių pažeisti medžiagų. Naudokite tik naudojančiam asmeniui nepavojingas valymo priemones.

Techninė priežiūra:
Ilgai naudojami daugkartinio naudojimo apsauginiai ausų kamšteliai (4962000 R / 4963000 R) gali susidėvėti, todėl būtina dažnai tikrinti, ar nėra ličių arba įtrūkimo žymių. Rekomenduojamas galiojimo laikas: 3 metai. Gamintojas netiekia atsarginių dalių ar priedų.
Panaudotas vienkartinius apsauginius ausų kamštelius (4964000 NR / 4965000 NR) būtina tinkamai išmesti, valyti jų negalima dėl jų poreto paviršiaus.

Saugojimas:
Naujus ir panaudotus apsauginius ausų kamštelius būtina saugoti švarioje talpoje. Jei turėtumėte klausimų dėl gaminio naudojimo, kreipkitės į mus.

ES atitikties deklaracija:
ES atitikties deklaracija pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrosios gaminių saugos galima rasti šioje svetainėje:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Ausu aizbāžņi (EN 352-2:2020)
REGULA (ES) 2016/425 LV

Lietošanas instrukcija:
Ausu aizsargi ir individuālie aizsardzības līdzekļi, kas samazina trokšņa ietekmi uz dzirdi.

Produkts/modelis: modeļi 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 ir ausu aizsargaizbāžņi. 4962000 ir aizsargaizbāžņi ar savienojošo auklu. **NOTIFIED BODY 2754 CE modulijem B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Ø:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Ieteikumi
Lietotājam jāpārliecinās, ka:
- aizsargaizbāžņi tiek uzlikti, regulēti un apkopti saskaņā ar ražotāja norādījumiem,
- aizsargaizbāžņi trokšņu zonā tiek valkāti nepārtraukti,
- aizsargaizbāžņi, ja tie ir apzīmēti kā vairākkārt lietojami (R), tiek regulāri pārbaudīti, lai konstatētu apkopes nepieciešamību.

Uzmanību! Ja šie ieteikumi netiek ievēroti, ausu aizbāžņu aizsardzības efektivitāte var būtiski samazināties.

Brīdinājums: Aizsargaizbāžņa ar savienojošo auklu (modelis 4962000) nevajadzētu lietot, ja ir iespējamība valkāšanas laikā savienojošajai aukliai iekerties vai tikt izrautai.

Brīdinājums: Ausu aizbāžņiem ar stīpu (4963000) kaitīgu trokšņa līmeni var izraisīt arī mehāniskes trieciens pret stīpu.

Uzmanību! Šīs ausu aizsargaizbāžņus dzirdes aizsargierices ir paredzētas mazam, vidējam un lielam izmēra diapazonam. Standartam EN 352-2 atbilstīgās ausu aizsargaizbāžņus dzirdes aizsargierices ir paredzētas "vidējam izmēra diapazonam", "mazajam izmēra diapazonam" vai "lielajam izmēra diapazonam". "Vidējais izmēra diapazons" būs piemērots lielākajai daļai valkātāju. "Mazais izmēra diapazons" un "lielais izmēra diapazons" ir veidoti tā, lai derētu valkātājiem, kam neder "vidējais izmēra diapazons".

Ielikšana / pielāgošana / regulēšana:
- Ausu aizsargaizbāžņus vaļā, ievietojot ausu kanālā.
- Porolona aizbāzni 4964000/4965000 vairākkārt spēcīgi saspiediet. Saspiesto aizbāzni ātri, bet piesardzīgi ievadiet ausu kanālā, ar otru roku var palīdzēt, pār galvu pavelkot aiz ausu gliemenes uz augšu. Pēc ielikšanas aizbāžņi izplešas un noslēdz ausu kanālu.
- Daudzkārt lietojamos aizbāžņus (4962000, 4963000) piesardzīgi ievadiet ausu kanālā.

Tīrīšana
Šo izstrādājumu var ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Tīrīšanai neizmantojiet nekādas ķīmiskālijas. Ausu aizbāžņus var tīrīt ar siltu ziepjūdeni. Pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet tiem izžūt. Tīrīšanai neizmantojiet nekādas skrāpējošas birstes vai citus materiālus, kuri var bojāt aizbāžņus. Izmantojet tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kuri nav kaitīgi lietotājiem.

Apkope
Daudzkārt lietojamie ausu aizbāžņi (4962000 R / 4963000 R) lietošanas gaitā var nodilt, un tādēļ bieži jāpārbauda, piemēram, lai konstatētu lūzumu vai plaisu pazīmes. Ieteicamais glabāšanas laiks: 3 gadi. Ražotājs nepiedāvā rezerves daļas vai piederumus. Vienreiz lietojamie ausu aizbāžņi (4964000 NR / 4965000 NR) pēc lietošanas jāutilizē, jo porainās virsmas dēļ tos tīrīt nav iespējams.

Uzglabāšana
Pirms un pēc lietošanas ausu aizsargaizbāžņi jāglabā tīrā traucinā.

Ja rodas jautājumi par izstrādājuma lietošanu, sazinieties ar mums.

ES atbilstības deklarācija:
ES atbilstības deklarācija saskaņā ar PPE regulu (ES) 2016/425 un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2023/988 par produktu vispārējo drošību ir pieejama šajā tīmeklī vietnē:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certification

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Ørepropp (EN 352-2:2020)
FORORDNING (EU) 2016/425 NO

Bruksanvisning:
Disse produktene er designet for å redusere eksponering for farlige støynivåer og høye lyder.

Produkt / modell: Modellene 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 er ørepropper. Modellene 4962000 er ørepropper med forbindende snor. **NOTIFIED BODY 2754 for CE-moduler B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Ø:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Anbefalinger:
Brukeren bør konstatere at
- øreproppene settes inn, stilles inn og vedlikeholdes i overensstemmelse med henvisningene til produsenten
- øreproppene brukes i støyområder, uten avbrudd
- øreproppene, hvis de er markerte som egnet for gjenbruk (R), undersøkes regelmessig for nødvendig vedlikehold

Obs: Hvis disse anbefalingene ikke følges påvirkes vernevirkningen til øreproppene alvorlig.

Advarsel: Ørepropper med en forbindende snor (modeller 4962000) skal ikke brukes hvis det er fare for at forbindelsessnoren henges fast eller dras med under bruk.

Advarsel: Det kan oppstå skadelige støynivåer i høyleproppene (4963000) ved mekanisk slag mot hodebøylen.

Obs: Dette øreproppet er utformet for små, mellomstore og store størrelser. Øreproppet iht. EN 352-2 er utformet for «mellomstor størrelse» eller «liten størrelse» eller «stor størrelse». Den «mellomstore størrelsen» er egnet for mesteparten av brukerne. Den «lille størrelsen» eller den «store størrelsen» er utformet slik at de er egnet for brukere der den «mellomstore størrelsen» ikke passer.

Innsetting / tilpassing / innstilling:
- Øreproppet brukes i øregangen.
- Øreproppen (4964000/4965000) trykkes kraftig sammen flere ganger. Den komprimerte proppen føres raskt, men forsiktig inn i øregangen, som hjelp kan man bruke den andre hånden til å gripe over hodet og trekke øret lett oppover. Etter innsetting utvides proppene igjen og lukker øregangen.
- Proppene som kan gjenbruke føres forsiktig inn i øregangen, men det er viktig å la enden stikke ut av øregangen (4962000, 4963000).

Rengjøring:
Dette produktet kan lide ved bruk av bestemte kjemiske substanser. Ytterligere angivelser bør bestilles hos produsenten. Bruk vennligst ingen kjemikalier til rengjøring. Øreproppene kan rengjøres i varmt såpevann. La dem tørke før bruk. Ikke bruk skrapende børster eller andre materialer som kan skade proppene. Bruk kun rengjøringsmidler som er uskadelige for brukeren.

Vedlikehold:
Ørepropper som kan gjenbrukes (4962000 R / 4963000 R) kan slites ved bruk, og bør derfor undersøkes hyppig for eksempel for tegn på brudd og riss. Anbefalt holdbarhet: 3 år. Ingen reservedeler eller tilbehør tilgjengelig fra produsenten.
Engangs ørepropper (4964000 NR / 4965000 NR) skal deponeres etter bruk, pga. den porøse overflaten kan de heller ikke rengjøres.

Oppbevaring:
Før og etter bruk skal øreproppene oppbevares i en ren beholder.

Ta kontakt med oss hvis du skulle ha noen spørsmål om bruken av produktet.

EU-samsvarserklæring:
En EU-samsvarserklæring i samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 og Europaparlamentets og Rådets generelle produktsikkerhetsforordning (EU) 2023/988 er tilgjengelig for dette produktet på følgende nettsted:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Oordopjes (EN 352-2:2020)
VERORDENING (EU) 2016/425 NL

Gebruiksaanwijzing:
Deze producten zijn ontworpen om de blootstelling aan gevaarlijke geluidsniveaus en harde geluiden te verminderen.

Product / Model: De modellen 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 zijn oordopjes. De modellen 4962000 zijn oordopjes met verbindingssnoertje. **NOTIFIED BODY 2754 voor CE-modules B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Ø:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Adviezen:
De gebruiker dient te controleren of
- de oordopjes in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant gemonteerd, ingesteld en onderhouden worden
- de oordopjes in lawaaizones ononderbroken gedragen worden
- de oordopjes, gemarkeerd als geschikt voor hergebruik (R), regelmatig op de noodzaak van onderhoud worden onderzocht

Attentie: Als deze aanbevelingen niet worden opgevolgd, vermindert dit de beschermende werking van de oordopjes in ernstige mate.

Waarschuwing: Oordopjes met een verbindingssnoertje (model 4962000) mogen niet gedragen worden als het gevaar bestaat, dat het verbindingssnoertje zich tijdens het dragen verward raakt of meegetrokken wordt.

Waarschuwing: Bij de gehoorbeugel (4963000) kunnen door een mechanische tik tegen de hoofdbeugel schadelijke geluidsniveaus worden.

Attentie: Deze Oordopjes zijn ontworpen in kleine, middelgrote en grote maten. Oordopjes conform EN 352-2 zijn ontworpen voor 'middelgrote maten', 'kleine maten' en 'grote maten'. De 'middelgrote maat' is waarschijnlijk geschikt voor de meeste gebruikers. De 'kleine maat' en de 'grote maat' zijn ontworpen voor gebruikers bij wie de 'middelgrote maat' niet past.

Inzetten / Aanpassen / Instellen:
- Oordopjes worden in de gehoorgang gedragen.
- De oordopjes (4964000/4965000) meermaals stevig samendrukken. De samengedrukte oordopjes snel maar voorzichtig in de gehoorgang invoeren, ter ondersteuning kan met de andere hand over het hoofd heen de oorschelp omhoog worden getrokken. Na het inbrengen zetten de oordopjes uit en sluiten de gehoorgang af.
- De oordopjes die geschikt zijn voor hergebruik moeten voorzichtig in de gehoorgang worden ingevoerd; het steeltje dient men echter uit de gehoorgang te laten steken (4962000, 4963000).

Reiniging:
Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Nadere bijzonderheden kunt u aanvragen bij de fabrikant. Voor de reiniging geen chemische middelen gebruiken. De oordopjes kunnen in warm zeepsop gereinigd worden.
De oordopjes laten drogen voor deze opnieuw gebruikt worden. Gebruik geen kassende borstels of andere materialen, die de oordopjes kunnen beschadigen. Gebruik alleen reinigingsmiddelen, die voor de gebruiker onschadelijk zijn.

Onderhoud:
Oordopjes die geschikt zijn voor hergebruik (4962000 R / 4963000 R) zijn door gebruik onderhevig aan slijtage en moeten daarom regelmatig onderzocht worden op tekenen van breuk en scheuren. Aanbevolen houdbaarheid: 3 jaar. Geen reserveonderdelen of accessoires beschikbaar bij de fabrikant.
Oordopjes voor eenmalig gebruik (4964000 NR / 4965000 NR) dienen na gebruik te worden opgeruimd, door hun poreuze oppervlak kunnen zij ook niet gereinigd worden.

Bewaren:
Voor en na gebruik moeten de oordopjes op een schone opbergplaats worden bewaard.

Heeft u vragen over het gebruik van dit product, neemt u dan contact met ons op.

EU-conformiteitsverklaring:
Een EU-conformiteitsverklaring in overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016/425 en de algemene productveiligheidsverordening (EU) 2023/988 van het Europees Parlement en de Raad is voor dit product beschikbaar op de volgende website:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Wkładki przeciwhałasowe (EN 352-2:2020)
ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 PL

Instrukcja użytkowania:
Produkty te zostały zaprojektowane w celu zmniejszenia narażenia na niebezpieczne poziomy hałasu i głośne dźwięk

Produkt / Model: 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 to wkładki przeciwhałasowe. Model 4962000 to wkładki przeciwhałasowe z łączącym je sznurkiem. **NOTIFIED BODY 2754 dla modułów CE B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Średnica nominalna:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Zalecenia:
Użytkownik musi zapewnić, że
- wkładki przeciwhałasowe są zmontowane, używane i konserwowane zgodnie ze wskazówkami producenta
- wkładki przeciwhałasowe są noszone w strefach hałasu bez przerwy
- wkładki przeciwhałasowe, jeżeli zostały oznakowane jako wkładki do ponownego użycia, będą regularnie badane pod kątem konieczności konserwacji

Uwaga: Jeżeli zalecenia te nie będą przestrzegane, oddziaływanie ochronne wkładek przeciwhałasowych będzie poważnie ograniczone.

Ostrzeżenie: Wkładek przeciwhałasowych połączonych sznurkiem (model 4962000) nie wolno stosować, jeżeli zachodzi zagrożenie, że sznurek łączący poszczególne stosowania zapląże się lub zostanie wciągnięty.

Uwaga: Te Wkładki przeciwhałasowe w rozmiarze małym, średnim lub dużym. Wkładki przeciwhałasowe zgodne z normą EN 352-2 mogą mieć rozmiar „średni", „mały" lub „duży". Dla większości użytkowników odpowiedni będzie rozmiar „średni". Rozmiary „mały" oraz „duży" będą odpowiednie dla tych użytkowników, którym nie pasuje rozmiar „średni".

Włożenie / dopasowanie / ustawienie:
- Wkładki przeciwhałasowe wolfcraft nosi się w przewodzie słuchowym.
- 4964000/4965000 - Wkładki przeciwhałasowe (tylko wkładki z pianki) ścisnąć mocno kilkakrotnie. Zgniecioną wkładkę szybko lecz ostrożnie wprowadzić do przewodu słuchowego; aby ułatwić sobie tą czynność, drugą rękę można przełożyć przez głowę i pociągnąć w górę małżowinę uszną. Po włożeniu, wkładki rozszerzą się
i zamkną przewód słuchowy.
- 4962000, 4963000 - Wkładki wielokrotnego użytku należy ostrożnie wprowadzić do przewodu słuchowego, uchwyt musi jednak koniecznie wystawać z przewodu słuchowego.

Czyszczenie:
Produkt może nie tolerować pewnych substancji chemicznych. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta. Zaleca się nie stosować do czyszczenia żadnych środków chemicznych. Wkładki przeciwhałasowe mogą być czyszczone w ciepłym łagodnym mydłanym. Osuszyć przed kolejnym użyciem. Nie stosować drapiących szczotek lub innych materiałów, które mogłyby uszkodzić wkładki. Należy stosować wyłącznie takie środki czyszczące, które nie są szkodliwe dla użytkownika.

Konserwacja:
Wkładki przeciwhałasowe wielokrotnego użytku mogą ulec zniszczeniu podczas użytkowania i dlatego powinno się je często sprawdzać czy nie mają śladów załamań lub pęknięć. Zalecany okres przechowywania: 3 lata. Brak części zamiennych lub akcesoriów dostępnych u producenta.
Wkładki przeciwhałasowe jednokrotnego użytku należy po użyciu zniszczyć i wyrzucić; ze względu na ich porowatą powierzchnię nie można ich także czyścić.

Przechowywanie:
Wkładki przeciwhałasowe przed i po użyciu należy przechowywać w czystym pojemniku.

Deklaracja zgodności UE:
Deklaracja zgodności UE zgodnie z rozporządzeniem w sprawie ŚOI (UE) 2016/425 i rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (UE) 2023/988 jest dostępna dla tego produktu na następującej stronie internetowej:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certificationss

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Беруши слуха (EN 352-2:2020)
РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 RUS

Инструкция по применению:
Эти устройства предназначены для снижения воздействия опасных уровней шума и громких шумов.

Изделие / модель: модели 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 являются берушами . Модели 4962000 являются берушами с соединительным шнуром. **NOTIFIED BODY 2754 для модулей CE B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Ø:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Рекомендации:
Пользователь должен обеспечить, чтобы
- беруши применялись, вставлялись и обслуживались в соответствии с указаниями производителя,
- беруши непрерывно применялись в шумных зонах,
- беруши многократного пользования регулярно проверялись на необходимость в уходе (R).

Внимание: в случае несоблюдения этих рекомендаций защитное действие берушей значительно снижается.

Предупреждение: беруши с соединительным шнуром (модель 4962000) не следует носить в том случае, если существует опасность запутывания шнура или его захвата движущимися частями механизмов.

Предупреждение: При использовании берушей с дужкой (4963000) может возникнуть вредный уровень шума из-за механического удара по головной дуге.

Внимание: Беруши выполнены в трех размерах: маленьком, среднем и большом. Беруши в соответствии с EN 352-2 выполнены в среднем, малом или большом размерах. Средний размер подходит для большинства пользователей. Наушники малого или большого размера предназначены для пользователей, которым не подходят наушники среднего размера.

Применение / Подгонка / Наладка:
- Беруши вставляются в звуковой проход.
- Несколько раз сильно сжать беруши (4964000/4965000). Сжатые затычки быстро, но осторожно вставить в слуховой проход, для облегчения процедуры можно другой рукой через голову оттянуть ушную раковину вверх. В слуховом
проходе беруши расширяются и перекрывают слуховой проход.
- Беруши многократного применения следует вставлять в слуховой проход осторожно, однако их ручка в любом случае должна выступать из слухового прохода (4962000, 4963000).

Чистка:
Настоящее изделие может пострадать от воздействия определённых химических субстанций. Дополнительную информацию запрашивайте у изготовителя.
Не пользуйтесь химическими средствами для чистки берушей. Беруши чистятся салфеткой, смоченной тёплым мыльным раствором, после чего высушиваются.
Не пользуйтесь для чистки берушей оставляющими царапинами щётками или иными материалами, которые могут повредить беруши. Используйте безопасные для людей моющие средства.

Уход:
Беруши многократного применения подвержены износу. Поэтому следует регулярно контролировать их на отсутствие трещин и разрывов (4962000 R / 4963000 R). Рекомендуемый срок годности: 3 года. Отсутствие запасных частей и аксессуаров, предлагаемых производителем. Одноразовые беруши после использования следует выкидывать, так как их пористая поверхность не подлежит чистке (4964000 NR / 4965000 NR).

Хранение:
Беруши следует хранить до и после их использования в чистом месте.

Если у вас имеются вопросы об использовании изделия, свяжитесь с нами.

Сертификат соответствия стандартам ЕС:
Декларация соответствия ЕС в соответствии с Положением о СИЗ (EU) 2016/425 и Общим регламентом безопасности продукции (EU) 2023/988 Европейского парламента и Совета ЕС доступна для данного продукта на следующем сайте:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Hörselskyddsproppar (EN 352-2:2020)
FÖRORDNING (EU) 2016/425 S

Bruksanvisning:
Dessa produkter är utformade för att minska exponeringen för farliga ljudnivåer och höga ljud.

Produkt / Modell: Modellen 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 är hörselskyddsproppar. Modellen 4962000 är hörselskyddsproppar med sammanhållande snöre. **NOTIFIED BODY 2754 för CE-modulerna B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Ø:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Rekommendationer:
Användaren skall säkerställa att
- hörselskyddspropparna monteras, justeras och underhålls i överensstämmelse med tillverkarens anvisningar,
- hörselskyddspropparna används utan avbrott i bullrande omgivning,
- hörselskyddspropparna, i fall de är märkta som återanvändbara (R), ska kontrolleras regelbundet om det finns behov av underhåll.

Observera: I fall dessa rekommendationer inte följs, påverkas hörselskyddspropparnas skyddsverkan mycket påtagligt.

Varning: Hörselskyddsproppar med sammanhållande snöre (modell 4962000) får ej användas om det finns risk för att förbindningssnodden kan trassla in sig eller svepas med under användandet.

Varning: För hörselproppar på bygel (4963000) kan skadliga bullernivåer uppnås vid mekaniska slag mot huvudbygeln.

Observera: Dessa hörselskyddsproppar är avsedda för små, medelstora och stora storlekar. Hörselskyddsproppar enligt EN-352-2 är avsedda för "medelstora storlekar", "små storlekar" eller "stora storlekar". De "medelstora storlekarna" passar de flesta användare. De "små storlekarna" eller de "stora storlekarna" är avsedda för dem som inte kan ha de "medelstora storlekarna".

Inmontering / Anpassning / Inställning:
- Hörselskyddsproppar används i hörselgången.
- Hörlsekyddsproppar (4964000/4965000) trycks ihop flera gånger. De komprimerade propparna trycks snabbt men försiktigt in i hörselgången. För att underlätta kan man med andra handen ta över huvudet och dra ytteröret uppåt. Efter att propparna har stoppats in expanderar de och försluter hörselgången.
- De återanvändbara propparna trycks försiktigt in i hörselgången, men det är mycket viktigt att skaften är utanför hörselgången (4962000, 4963000).

Rengöring:
Denna produkt kan ta skada av vissa kemiska substanser. Ytterligare uppgifter bör inhämtas hos tillverkaren. Var vänlig och använd inga kemikalier till rengöring. Hörselskyddsproppar kan rengöras med varmt tvålvatten och fuktig trasa. Låt de torka innan de skall användas på nytt. Använd inga skrapande borstar eller andra material som skulle kunna skada propparna. Använd endast rengöringsmedel som är oskadliga för användaren.

Underhåll:
Återanvändbara hörselskyddsproppar (4962000 R / 4963000 R) kan med användandet vara utsatta för slitage. Därför skall de ofta kontrolleras på tecken från brott och sprickor. Rekommenderad hållbarhet: 3 år. Inga reservdelar eller tillbehör tillgängliga av tillverkaren.
Engångshörselskyddsproppar (4964000 NR / 4965000 NR) skall avfallshanteras efter användandet. På grund av deras porösa yta kan de inte heller rengöras.

Förvaring:
Före och efter användandet skall hörselskyddspropparna förvaras iren behållare.

Kontakta oss om du har frågor om produktens användning.

EU-försäkran om överensstämmelse:
En EU-försäkran om överensstämmelse i enlighet med PPE-förordningen (EU) 2016/425 och Europaparlamentets och rådets förordning om allmän produktsäkerhet (EU) 2023/988 finns tillgänglig för denna produkt på följande webbplats:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Dopuri antifon (EN 352-2:2020)
REGLAMENTUL (UE) 2016/425 RO

Instrucțiuni de utilizare:
Aparătorii pentru urechi sunt echipamente personale de protecție care reduc impactul zgomotului asupra auzului.

Produs / Model: Modelele 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 sunt dopuri antifon simple. Modelele woc 4872 R sunt dopuri antifon cu șnur de legătură.
NOTIFIED BODY 2754 pentru modulele CE B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Diametrul nominal:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Recomandări:
Utilizatorul trebuie să se asigure că
- Dopurile antifon sunt montate, reglate și întreținute în conformitate cu indicațiile producătorului
- Dopurile antifon sunt purtate fără întrerupere în mediile cu zgomot intens
- Dopurile antifon, dacă sunt marcate ca și refolosibile, sunt inspectate în mod regulat pentru întreținere

Atenție: Dacă nu se respectă aceste recomandări, efectul de protecție al dopurilor antifon este influențat extrem de negativ.

Avertisment: În cazul dopurilor antifon cu șnur de legătură (woc 4872 R), acestea nu ar trebui purtate, dacă există pericolul ca șnurul de legătură să fie agățat sau antrenat de dispozitive în mișcare pe durata purtării.

Atenție: Aceste dopurile antifon sunt concepute pentru intervalele de mărimi mici, medii și mari. Dopurile antifon conforme cu EN 352-2 sunt concepute pentru „intervalul de mărimi medii" sau „intervalul de mărimi mici" sau „intervalul de mărimi mari". „Intervalul de mărimi medii" este potrivit pentru majoritatea purtătorilor. „Intervalul de mărimi mici" sau „intervalul de mărimi mari" sunt concepute astfel încât să se potrivească purtătorilor cărora nu li se potrivesc produsele din „intervalul de mărimi medii".

Introducerea / Ajustarea / Reglarea:
- Dopurile antifon wolfcraft se poartă în canalul auditiv.
- woc 4874 NR - Comprimați dopurile antifon (numai dopurile antifon din spumă) cu putere, de mai multe ori. Introduceți rapid, dar cu atenție, dopul antifon comprimat în canalul auditiv, în mod ajutător, duceți cealaltă mână pe deasupra capului și trageți în sus pavilionul urechii. După introducere, dopurile antifon se dilată și închid canalul auditiv.
- woc 4866 R, woc 4872 R, woc 4873 R - Dopurile antifon refolosibile trebuie introduse cu grijă în canalul auditiv, acestea trebuie însă neapărat să permită vederea șnurului din canalul auditiv.

Curățarea:
Acest produs poate fi deteriorat dacă intră în contact cu anumite substanțe chimice. Informații detaliate trebuiesc solicitate de la producător. Pentru curățare, vă rugăm să nu utilizați produse chimice. Dopurile antifon pot fi curățate în apă caldă cu săpun. Înainte de o nouă utilizare, lăsați să se usuce. Nu folosiți perii care pot zgâria sau alte materiale ce ar putea deteriora dopurile antifon. Utilizați numai agenți de curățare inofensivi pentru utilizator.

Întreținerea:
Dopurile antifon refolosibile se pot uza prin folosire indelungata și din acest motiv trebuie inspectate des, spre exemplu pentru depistarea semnelor de rupturi și fisuri. Termen de valabilitate recomandat: 3 ani. Nu există piese de schimb sau accesorii disponibile de către producător.
Dopurile antifon de unică folosință trebuiesc inlocuite dupa fiecare utililizare, din cauza suprafeței ior poroase, acestea nu se pot curăța.

Păstrarea:
Înainte și după utilizare, dopurile antifon trebuie păstrate într-un recipient curat.

Declarație de conformitate UE:
Pentru acest produs este disponibilă o declarație de conformitate a UE în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind EPI și cu Regulamentul (UE) 2023/988 al Parlamentului European și al Consiliului privind siguranța generală a produselor pentru acest produs pe următorul site web:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Čepki za zaščito sluha (EN 352-2:2020)
UREDBA (EU) 2016/425 BLG

Navodilo za uporabo:
Ti izdelki so namenjeni zmanjševanju izpostavljenosti nevarnim ravnem hrupa in glasnim zvokom.

Izdelek/model: Modeli 4962000, 4963000, 4964000, 4965000 so čepki za zaščito sluha. 4962000 so čepki za zaščito sluha s povezovalnim trakom. **NOTIFIED BODY 2754 za module CE B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France.

Ø:
4964000/4965000 = 5 – 11 mm
4962000 = 8 – 10 mm
4963000 = S/M/L

Priporočila:
Uporabnik mora zagotoviti, da
- se čepki za zaščito sluha montirajo, nastavijo in vzdržujejo v skladu z napotki proizvajalca.
- se čepki za zaščito sluha v hrupnih območjih nosijo brez prekinitve.
- se čepki za zaščito sluha, če so označeni za ponovno uporabo (R), redno pregledujejo, ali so potrebni vzdrževanja.

Pozor: Če se ta priporočila ne upoštevajo, se precej zmanjša učinkovitost zaščite sluha teh čepkov.

Opozorilo: Čepki za zaščito sluha s povezovalnim trakom (model 4962000) se ne smejo nositi, če obstaja nevarnost, da se povezovalni trak med nošnjo kam zatakne ali ga kaj povleče.

Opozorilo: Pri stremenskih čepkih (4963000) lahko zaradi mehanskega udarca ob naglavno ogrodje pride do škodljive obremenitve s hrupom.

Pozor: Ti čepki za zaščito sluha so na voljo v majhni, srednji in veliki velikosti. Čepki za zaščito sluha so v skladu s standardom EN 352-2 na voljo v »srednji velikosti«, »majhni velikosti« ali »veliki velikosti«. Za večino uporabnikov je primerna srednja velikost. Majhna in velika velikost sta zasnovani za uporabnike, katerim srednja velikost ne ustreza.

Montaža / prilagoditev / nastavitev:
- Čepki za zaščito sluha se nosijo v sluhovodu.
- Penasti čepek 4964000/4965000 večkrat močno stisnite. Stisnjeni čepek hitro, vendar previdno vstavite v sluhovod; pomagate si lahko tako, da drugo roko pomaknete čez glavo, primete uhelj in ga povlečete navzgor. Po vstavitvi se čepki razširijo in zaprejo sluhovod.
- Čepki za ponovno uporabo (4962000, 4963000) se morajo v sluhovod vstaviti previdno, pri tem pa mora zadnji del čepka ostati zunaj sluhovoda.

Čiščenje:
Na ta izdelek lahko slabo vplivajo določene kemične snovi. Za čiščenje ne uporabljajte kemikalij. Čepki za zaščito sluha se lahko čistijo v topli milnici. Pred ponovno uporabo pustite, da se posušijo. Ne uporabljajte krtač, ki puščajo praske, ali drugih materialov, ki bi čepke lahko poškodovali. Uporabljajte le čistilna sredstva, ki za uporabnika niso škodljiva.

Vzdrževanje:
Čepki za zaščito sluha za ponovno uporabo se lahko z uporabo obrabijo, zato jih je treba pogosto pregledovati, ali so se na njih na primer pojavile razpoke ali strganine (4962000 R / 4963000 R). Priporočeni rok trajanja: 3 leta. Proizvajalec nima na voljo rezervnih delov ali dodatne opreme.
Usesni čepki za enkratno uporabo se morajo po uporabi zavreči, zaradi svoje porozne površine pa se tudi ne morejo čistiti (4964000 NR / 4965000 NR).

Shranjevanje:
Pred u